

تاریخ دباچ : 10 ذوالحجة 1440ھ



# خطبة عيد الأضحى

تاجوق:

"عبادة قربان دان حج  
لامبغ قعبدین سجاتي"

\*\*\*

تربیتن :

اونیت خطبة، بهاکین قغوروسن مسجد

جابتن اکام اسلام سلاغور



## "عبادة قربان دان حج لامبع قععبدين سجاتي"

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ  
اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ  
اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ  
اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ  
بُكْرَةً وَأَصِيلًا.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ  
يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ<sup>1</sup>

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ  
مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ  
سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ، وَعَلَىٰ آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.  
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ، أُوصِيكُمْ وَإِيَّايَ  
بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: يَا أَيُّهَا

<sup>1</sup> Al-Hajj : 27.



الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ.

مسلمين مسلمات سيدغ جماعه يغ درحمتي  
الله سكالين،

ساي مپرو ديري ساي دان جوڳ سيدغ  
حاضيرين دان حاضيرات سكالين، اكر كيت سام ۲  
منيڱكتكن كتقواءن كيت كڤد الله سبحانه  
وتعالى، دغن ملاكوكن سكاللا سوروهنن دان  
منجاءوهي سكاللا لارغنن. كران سسوغكوهنن  
اورغ ۲ يغ برجاي داخيرة كلق هاپاله مريك يغ بنر ۲  
برتقوى كڤد الله سبحانه وتعالى.

تاجوق خطبة عيد الأضحى قد فاني اين اداله  
"عبادة قربان دان حج لامبغ فقعبدين سجاتي."

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

مسلمين مسلمات يغ درحمتي الله سكالين،



ستياف کالي تيباش بولن ذوالحجة، اومت اسلام  
اکن مفرجاکن عبادة حج دان سمبليهن قربان. اي  
مروفاکن شعار اسلام يغ ممقوپاغي بايق حکمة  
دان قعاجرن اونتوق اومت اسلام باکي ملاهيرکن  
انسان يغ تولوس قععبدينش کقد الله سبحانه  
وتعالی.

عبادة قربان دان حج مفاجر کيت سوقاي  
ممبيدسکن ديري دري سبارغ عنصر شيریک  
دغن مفاخلاصکن قععبدين سقنوهش کقد الله  
سبحانه وتعالی قنچيقتا سکالين عالم. کتاهوعيله  
بهاوا هاش عبادة قربان يغ دلاکوکن دغن قنوه  
کأخلاصن دان کتقواعن سهاج، يغ اکن داقت  
منچاقاي کرضاءن الله سبحانه وتعالی. فرمان الله  
سبحانه وتعالی دالم سورة الحج اية 37:

لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ<sup>ج</sup>



"داکيغ دان داره بيناتغ قربان اتاو هديه ايت  
تيدق سکالي-کالي اکن سمقاي کفد الله، تتاقي يغ  
سمقاي کفدات اياله عمل يغ إخلاص يغ  
برداسرکن تقوی دري کامو."

دالم عبادة حج قون دمکين جوک، سسياقا  
يغ مفرجاکنش دغن قنوه كأخلاصن، بوکن اونتوق  
منونجوق-نونجوق دان منداقت سنجوغن راکن  
تاو لن، دي اکن کمبالي سباکاي سآورغ انسان يغ  
بيبس دري سبارغ دوسا عبارت بايي يغ بارو  
دلاهيرکن ايپوش. أبو هريرة رضي الله عنه  
مروايتکن بهاوا نبي ﷺ برسبدا:

مَنْ حَجَّ لِلَّهِ فَلَمْ يَرْفُثْ وَلَمْ يَفْسُقْ رَجَعَ كَيَوْمِ  
وَلَدَتْهُ أُمُّهُ

"سياقا يغ مفرجاکن حج کران الله لالو تيدق  
برکات-کات کجي دان تيدق برپوات کفسيقن



کماليله اي تنقا دوسا سباکایمان کتیک اي  
دلاهیرکن اولیه ایبوڠ.

(روایة البخاری).

دالم عبادة قربان دان حج جوک، کیت  
دقرینتهکن سوقای مڠوربانکن هرتا یغ کیت  
سایغی، واغ ریغکیت، تناک، جیوا راک دان ماس  
دمی ممبوقتیکن قعبدین دیری یغ تولوس کقد  
الله سبحانه وتعالی سماتا-مات. سسوغکوهڠ  
سکالا قعوربانن یغ کیت لاکوکن ایت اکن دبالس  
اولیه الله سبحانه وتعالی قد هاری اخیره کلک دغن  
کنجرن شرک. فرمان الله سبحانه وتعالی دالم  
سورة التوبة ایه 111:

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ  
بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ



"سسوڱکوهن الله تله ممبلي دري اورڱ ۲ مؤمن  
ديري دان هرتا مريک دغن ممبريکن شرک اونتوق  
مريک."

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

مسلمين مسلمات يڱ درحمتي الله سكالين!

سسوڱکوهن عيد الأضحى يڱ کيت راعيکن قد  
هاري اين، جوک عبادة حج دان قربان يڱ اومت  
إسلام لقساناکن سابين تاهون، مڱاجق کيت  
مڱيمباو کمبالي سجاره ڦغوربانن اکوڱ يڱ تله  
دلاکوکن اوليه نبي إبراهيم عليه السلام دان  
کلوارکاڱ. دمي منجونجوڱ ڦرينته الله سبحانه  
وتعالی دغن ڦغعبدين يڱ تولوس إخلاص، نبي  
إبراهيم عليه السلام دان کلوارکاڱ اکور دغن  
سکالا ڦرينته الله دان برجاي مڱهاروڱيڱ دغن  
چکل هاتي دان کصبرن يڱ تيڱي. اينيله ڦغاجرن  
يڱ ڦاليڱ بسر يڱ ڦرلو دتلادني دان دحياتي اوليه



اومت اسلام هاري اين، سوقاي مريک لاهير  
سباکاي ساورغ انسان دان اومت يغ موليا سرتا  
بيبس مٲعبديکن ديري سقنوهش کٲد الله  
سبحانه وتعالی.

نامون، اقابيل کيت مليهت کٲد کأداءن اومت  
اسلام هاري اين، کيت داقتي مريک دسلوبوغي  
دغن قلباکاي ايسو دان مسئله. برمولا درٲد ايسو  
کرافوهن عقيدة، ٲقاباين شريعة، کرونٲوهن  
اخلاق، ٲرفچهن، ٲنيندسن، کموندورن،  
کميסקينن، کبولورن دان قلباکاي مسئله لاکي،  
سمواش کيت داقت سقسیکن هاري اين. کيت  
تيدق اکن داقت ببس درٲد بلغکو مسئله ٲ  
ترسبوت، سکيراا روح ٲغوربنن درٲد عبادة حج  
دان قربان کيت تيدق حياتي سقنوهش.

اونتوق ايت، کيت ٲرلوله سغکوف قربانکن  
ماس دان واغ ريٲکيت اونتوق بلاجر دان  
مٲحاضيري مجلس ٲ علمو سام اد دٲوست-





ڦوست ڦڄاجين اتاو دمسجد-مسجد باڱي  
 ممنتڦکن ڦڦڦن عقيدة کيت دڄن عقيدة اسلام  
 يڄ بنر. بڱيتو جوڱ انڦ ۲ کيت، ڦستيکن مريک  
 منداڦت ديديڦن يڄ بتول دان منڦوڦوڦي. دڄن  
 ڦڦڦن عقيدة يڄ منتڦ، اومت اسلام اکن  
 ترسلامت درڦد دڦڦاروهي اوليه اجرن سست دان  
 ڦميکيرن ليبرال يڄ ممباوا کمورڪاءن الله سبحانه  
 وتعالی.

کيت جوڱ مستيله ممڦوپاءي کعزمن يڄ  
 کوات دڄن براوسها سدایا اوڦاي ملڦساناکن  
 شريعة دالم کهيدوڦن ديري، کلوارڱ، مشارکت  
 دان نڱارا. دالم ماس يڄ سام کيت ڦرلو سام ۲  
 مڦوربانکن ماس دان تناڱ، ممستيکن مشارکت  
 کيت تراوتمان کينراسي مودا اڱر تيدق ترجموس  
 کدالم کرونٽوهن اخلاق سڦرتي LGBT، ڦناڱين  
 داده، ڦونٽيڄ سکوله، بولي دان ساومڦامان.



جوسترو بوداي نصيحت مناصيحتي دالم  
مشاركت مستيله دساهوت برسام.

انتارا روح عبادة حج دان قربان يڭ مستي كيت  
حياتي جوڭ اياله براوسها ممقراوليبي هرتا يڭ  
لبيه دغن فكرجاءن يڭ حلال. سكيراش سماغت  
اين دحياتي اوليه اومت اسلام سوده فستي مريك  
تيدق منجادي بڭسا يڭ ميسكين، موندور دان  
لمه، بهكن اكن مونچول سباكاي اومت يڭ موليا  
دان دحرمتي. عبادة حج جوڭ مهاجق اومت  
اسلام سوقاي مڭحياتي سماغت كساتوان  
برترسكن كتوحيدن كڭد الله سبحانه وتعالى،  
مغيلق فرڭچهن سكاليفون بريندا بڭسا دان ورنه  
كوليت. فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة  
الحجرات اية 13:



يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا  
وَقَبَايِلَ لِتَعَارَفُوا ۗ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقَىٰكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ  
خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

"واهاي اومت مائسي! سسوغكوهش كامى تله  
منچيشتاكن كامو دري للاكي دان فرمشوان، دان  
كامى تله منجاديكن كامو برياكاي بغسا دان  
برسوكو فواق، سوقاي كامو بركنل-كنلن (دان  
برامه مسرا انتارا ساتو دغن يغ لائين).  
سسوغكوهش سموليا-موليا كامو دسيبي الله اياله  
اورغ يغ لبييه تقواش داننتارا كامو، (بوكن يغ لبييه  
كتورونن اتاو بغسان). سسوغكوهش الله مها  
مغتاھوئي، لايي مها مندالم فغتاھوانش (اكن  
كأءاعن دان عملن كامو)."

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

مسلمين مسلمات يغ درحمتي الله سكالين!



باكي مځاخي ري خطبة قد فاكي يځ موليا اين  
ماريله كيت مځمبيل قرهاتين كځد قركارا براي كوت:

1. اومت اسلام هندقله ميقيني بهاوا عبادة  
حج دان قربان اداله ساتو لامبځ قځعبدين يځ  
إخلاص دالم منتوحيدكن الله سبحانه وتعالى دان  
مځاكوځكن شعار اسلام.

2. كيت دسرو سوقاي سځكوځ برقربان دري  
سكي فيزيكل، مينتل دان هرتا بندا يځ دميليقي  
دمي ممولياكن شريعت الله سبحانه وتعالى.

3. كيت سباكاي اومت اسلام هندقله ستياس  
إخلاص دان استقامة دالم ملقساناكن سځالا  
قرينته الله سبحانه وتعالى كران حج يځ مبرور دان  
قربان يځ دتريما الله اكن داقت دسقسیکن دالم  
قنيځكتن قځعبدين كځد الله سبحانه وتعالى.



أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ  
وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ



"دان اورغ ۲ یغ براوسها دغن برسوڻگوه-  
سوڻگوه کران ممنوهي کهندق اکام کامي،  
سسوڻگوهش کامي اکن ممیمقین مریک کجالن-  
جالن کامي (یغ منجادیکن مریک برکمبیرا سرتا  
براولیه کریضاعن) دان سسوڻگوهش (فرتولوغن  
دان بنتوان) الله اداله برسرتا اورغ ۲ یغ براوسها  
ممباء یقی عمالنش.

(العنکبوت: 69).



بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي  
وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ  
مَنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.  
أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ  
وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ  
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

اللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ



## خطبة كدوا

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ  
اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ  
اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

نَحْمَدُهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى الَّذِي أَكْرَمَنَا بِنِعْمَةِ  
الإِسْلَامِ، وَفَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِنَ الأُمَمِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا  
إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ  
الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا  
مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ، اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيكُمْ  
وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ، فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا  
الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ  
عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ  
وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ  
إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.



اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ سَيِّدِ  
الْمُرْسَلِينَ وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنْ أَصْحَابِهِ وَقَرَابَتِهِ وَأَزْوَاجِهِ  
وَذُرِّيَّاتِهِ أَجْمَعِينَ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ  
وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، إِنَّكَ سَمِيعٌ قَرِيبٌ  
مُجِيبُ الدَّعَوَاتِ يَا قَاضِيَ الْحُجَّاتِ. اللَّهُمَّ اعِزِّ  
إِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَأَهْلِكَ الْكُفْرَةَ وَالْمُبْتَدِعَةَ  
وَالْمُشْرِكِينَ وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ. وَانصُرْنَا  
عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ وَنَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ الْأَمِينِ،  
وَنَسْأَلُكَ بِأَسْمَائِكَ الْحُسْنَى، وَصِفَاتِكَ الْعُظْمَى، أَنْ  
تَحْفَظَ بَعَيْنِ عِنَايَتِكَ الرَّبَّانِيَّةِ، وَبِحِفْظِ وَقَايَتِكَ  
الصِّمْدَانِيَّةِ، جَلَالَةَ مَلِكِنَا الْمُعْظَمِ، سُلْطَانَ سِلاڠُورِ،  
سُلْطَانَ شَرْفِ الدِّينِ إِدْرِيسِ شَاهِ الْحَجِّ ابْنِ الْمَرْحُومِ  
سُلْطَانَ صِلَاحِ الدِّينِ عَبْدِ الْعَزِيزِ شَاهِ الْحَجِّ. اللَّهُمَّ  
أَدِمِ الْعُونَ وَالْهِدَايَةَ وَالتَّوْفِيقَ، وَالصِّحَّةَ وَالسَّلَامَةَ  
مِنْكَ، لِيَوْلِيَّ عَهْدِ سِلاڠُورِ، تَعَكَوْ أَمِيرِ شَاهِ ابْنِ





السُّلْطَانُ شَرَفُ الدِّينِ إِدْرِيسِ شَاهِ الحِجِّ، فِي أَمْنٍ  
وَصَلَاحٍ وَعَافِيَةٍ بِمَنِّكَ وَكَرَمِكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ.  
اللَّهُمَّ أَطْلُ عُمْرَهُمَا مُصْلِحِينَ لِلْمُوظَّفِينَ وَالرَّعِيَّةِ  
وَالْبِلَادِ، وَبَلِّغْ مَقَاصِدَهُمَا لِطَرِيقِ الْهُدَى وَالرِّشَادِ.  
رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا  
عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ! إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي  
الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ  
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ  
وَأَشْكُرُوهُ عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَأَسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ  
يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.  
اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

مِنَ الْعَائِدِينَ وَالْفَائِزِينَ، وَكُلُّ عَامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ  
تَقَبَّلَ اللَّهُ مِنَّا وَمِنْكُمْ صَالِحَ الْأَعْمَالِ

\*\*\*\*\*